

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 178

Volume 23

12 July 1980

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Commission Regulation (EEC) No 1822/80 of 11 July 1980 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 1823/80 of 11 July 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 1824/80 of 11 July 1980 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Benin 5
- Commission Regulation (EEC) No 1825/80 of 11 July 1980 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed 8
- Commission Regulation (EEC) No 1826/80 of 11 July 1980 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) . . . 11
- Commission Regulation (EEC) No 1827/80 of 11 July 1980 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Arab Republic of Yemen 14
- Commission Regulation (EEC) No 1828/80 of 10 July 1980 fixing the export refunds on pigmeat 17
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1829/80 of 11 July 1980 amending Regulation (EEC) No 685/69 on detailed rules of application for intervention on the market in butter and cream 22
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1830/80 of 11 July 1980 temporarily suspending certain provisions of Regulation (EEC) No 2042/75 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice 24

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 1831/80 of 11 July 1980 on the issue of export licences for beef and veal benefiting from special import treatment in a third country	26
Commission Regulation (EEC) No 1832/80 of 11 July 1980 fixing the world market price for colza and rape seed	27
Commission Regulation (EEC) No 1833/80 of 11 July 1980 fixing the export levies on starch products manufactured from rice	29
Commission Regulation (EEC) No 1834/80 of 11 July 1980 abolishing the export levy on white sugar and raw sugar	31
Commission Regulation (EEC) No 1835/80 of 11 July 1980 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	32
Commission Regulation (EEC) No 1836/80 of 11 July 1980 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	33

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1777/80 of 4 July 1980 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid (OJ No L 175, 9. 7. 1980)	34
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1822/80

of 11 July 1980

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1658/79⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity ;

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
10 July 1980 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1658/79 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 193, 1. 8. 1979, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 July 1980 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	95.54
10.01 B	Durum wheat	89.74 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	77.18 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	80.30
10.04	Oats	72.66
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	96.38 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	15.99
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	86.30 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	148.62
11.01 B	Rye flour	123.83
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	152.68
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	158.35

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1823/80**of 11 July 1980****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1659/79⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 July 1980;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

(2) OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

(3) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

(4) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

(5) OJ No L 193, 1. 8. 1979, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 July 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1824/80

of 11 July 1980

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food
aid for the Republic of Benin

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and
in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas on 28 May 1980 the Council of the Euro-
pean Communities declared that by way of Commu-
nity action it proposed to grant Benin 5 000 tonnes of
common wheat under its 1979/80 food-aid
programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-
blished in any Member State of the Community and
may relate to products mobilized anywhere within
those Member States ; whereas, in view of the currency
situation in the Member States and in order to ensure
that the tenders are as comparable as possible, account
should be taken of the effect on each tender of the
currency situation in the Member State in which the
customs export formalities will be completed ;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made in favour of the tenderer offering the
best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to
complete the operation in question within the set
time limits, it should be made clear who is to bear the
liability for any resulting costs ;

Whereas provisions should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tions arising by virtue of participation in the invita-
tion to tender will be fulfilled ;

Whereas the Belgian intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion ;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by
way of Community food-aid action to Benin, of 5 000
tonnes of common wheat.

2. The tendering procedure shall take place in
Belgium in one lot. The product shall be mobilized
on the Community market. The product shall be
loaded for departure from any Community port.

3. The product referred to in paragraph 1 is to be
delivered in bulk to the port of shipment in the
vicinity of the vessel. The goods must be set down at
the place nominated by the recipient country or its
agent, the timing of delivery being settled by the
tenderer and the recipient body's agent.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 25 July 1980.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

2. The closing date for submission of tenders shall be 25 July 1980 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2. Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the good in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice

of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security in an amount of 6 ECU per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer, for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the reference price is fixed.

Article 8

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after shipment, a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the ships ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1825/80**of 11 July 1980****altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1585/80⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 878/77 of 26 April 1977 on the exchange rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1366/80⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1162/80⁽⁸⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72;

whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No 1690/80⁽⁹⁾; whereas, in the case of the Italian lire, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the period 2 to 8 July 1980 has changed, by reference to the representative rate valid on 14 July 1980, by at least one point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when fixing the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed where those components are already applied in respect of the Member States concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1690/80 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 160, 26. 6. 1980, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 118, 9. 5. 1980, p. 25.

⁽⁹⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 65.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.0980	— 0.0980	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0815
— harvested in France			—	0.0980
— harvested in Denmark			—	0.0980
— harvested in Ireland			—	0.1100
— harvested in the United Kingdom			—	0.0731
— harvested in Italy			—	0.1257
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country :	+ 0.0180	— 0.0180	+	—
— harvested in Germany			0.0887	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0180
— harvested in Denmark			—	0.0180
— harvested in Ireland			—	0.0311
— harvested in the United Kingdom			0.0091	—
— harvested in Italy			—	0.0482
3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1086	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0183	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0134
— harvested in the United Kingdom			0.0276	—
— harvested in Italy			—	0.0307
4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1086	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0183	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0134
— harvested in the United Kingdom			0.0276	—
— harvested in Italy			—	0.0307

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
5. Colza and rape seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	+ 0.0268	— 0.0268	+	—
— harvested in Germany			0.0789	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0090
— harvested in France			—	0.0268
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.0398
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			—	0.0567
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	— 0.0135	+ 0.0135	+	—
— harvested in Germany			0.1237	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0321	—
— harvested in France			0.0135	—
— harvested in Denmark			0.0135	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			0.0415	—
— harvested in Italy			—	0.0176
7. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.0317	+ 0.0317	+	—
— harvested in Germany			0.1438	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0506	—
— harvested in France			0.0317	—
— harvested in Denmark			0.0317	—
— harvested in Ireland			0.0179	—
— harvested in the United Kingdom			0.0601	—
— harvested in Italy			—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1826/80**of 11 July 1980****opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 28 May 1980 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 18 220 tonnes of common wheat (in other words 13 700 tonnes of common wheat flour) to UNRWA under its 1979/80 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products on the quay or in the lighter where applicable at the port of unloading ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States ; whereas in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account

should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed ;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender ;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to UNRWA, by way of Community food-aid action, of 13 700 tonnes of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in Belgium in four lots. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products on the quay or in the lighter where applicable, in the port of :

— Aqaba : 3 700 tonnes (lot 1),

— Ashdod : 4 000 tonnes (lot 2),

— Lattakia/Tartous : 2 000 tonnes (lot 3),

— Ashdod : 4 000 tonnes (lot 4).

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms; pre-slung for Ashdod (1.10 × 1.10 × 1 m). Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks:

'Wheat flour / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 25 July 1980.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 25 July 1980 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2. Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of

2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,

- in other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 12 ECU per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence, duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer, for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to UNRWA must meet the following requirements:

- moisture: 14.5 % maximum,
- protein content: 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content: 0.62 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNRWA of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 14.5 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the

currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and the type of packing ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the estimated date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender, the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1827/80

of 11 July 1980

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Arab Republic of Yemen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 8 May 1979 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Arab Republic of Yemen 3 000 tonnes of common wheat under its 1978/79 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender will be fulfilled;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action to the Arab Republic of Yemen, of 3 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in Belgium in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.
3. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in bulk to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient body's agent.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 25 July 1980.
2. The closing date for submission of tenders shall be 25 July 1980 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2. Such correction shall be made by :
 - increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated,
 - reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security in an amount of 6 ECU per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer, for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the reference price is fixed.

Article 8

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.
2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the ships ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1828/80
of 10 July 1980
fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1423/78⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975⁽³⁾ lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below ;

Whereas facilities exist at present for the export of live pigs falling within subheading 01.03 A II b), and for certain products falling within subheading 02.01 A III ; whereas, a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition on the markets ; whereas, however, specific refunds for the destinations referred to in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 of 29 November 1979 laying down detailed rules for the application of export refunds in respect of agricultural products⁽⁴⁾ should be fixed in respect of certain products falling within subheading 02.01 A III a) ; whereas also the presentation of certain cuts falling within subheadings 02.01 A III a) 5 and 02.01 A III a) 6 aa) should be specified more precisely ;

Whereas in the case of products falling within subheadings 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within these subheadings and of the foreseeable trend of production costs on the world market ;

Whereas if existing export outlets for products falling within subheadings 02.06 B I b) 3 aa), 4 aa), 5 aa) and 6 aa) are to be available in the future, the refund should be comparable with that granted for dried or smoked products ;

Whereas in the case of certain typical Italian products falling within subheading 02.06 B I b) 3 bb) and 7 bb) and if the Community is to continue to take part in international trade, the refund must take account of the conditions of access to the world market ;

Whereas in the case of products falling within subheadings 02.06 B I b) ex 7, the refund should be granted solely in respect of products of a quality comparable with that of products falling within subheadings 02.06 B I b) 3, 4 and 5 ;

Whereas because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally major importers of products falling within subheadings ex 16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 2 aa), 11, 22, 33, bb) and cc), set out in the Annex hereto, the refund for these products should be fixed so as to take this situation into account ;

Whereas since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted, and the amount of that refund shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1980.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 July 1980 fixing the export refunds on pigmeat

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		net weight
01.03	Live swine :	
	A. Domestic species :	
	II. Other :	
	b) Other	10.00
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03, or 01.04, fresh, chilled or frozen :	
	A. Meat :	
	III. Of swine :	
	a) Of domestic swine :	
	1. Carcases or half carcases, with or without heads, feet or flare fat :	
	— for the destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79	22.00
	— for exports to third countries	15.00
	2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) :	
	— for the destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79	22.00
	— for exports to third countries	15.00
	3. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :	
	— for the destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79	22.00
	— for exports to third countries	15.00
	4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :	
	— for the destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79	22.00
	— for exports to third countries	15.00
	5. Bellies (streaky) and cuts of bellies :	
	(aa) Boned or boneless, derinded and defatted, with a maximum layer of 7 mm fat, frozen (a)	27.00
	(bb) Other :	
	— for the destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79	22.00
	— for exports to third countries	15.00

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg)
		Refund net weight
02.01 (cont'd)	6. Other : ex aa) Boned or boneless and frozen : (11) Hams, shoulders and loins and cuts thereof, derinded and defatted, with a maximum layer of 3 mm fat (a) (22) Other hams, shoulders and loins and cuts thereof (a) ex bb) Other : (11) Hams, shoulders and loins and cuts thereof (a)	 50.00 15.00 15.00
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : b) Dried or smoked : 2. Bacon sides, spencers, $\frac{3}{4}$ sides or middles : cc) $\frac{3}{4}$ sides or middles 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other : (11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' (b) (22) Other 4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other 7. Other : ex aa) Slightly dried or slightly smoked : (11) Hams, shoulders and loins, pieces thereof ex bb) Other : (11) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele', pieces thereof (b) (22) Hams, shoulders and loins, pieces thereof	 28.00 32.00 79.00 47.00 28.00 32.00 22.00 22.00 32.00 79.00 47.00

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
		net weight
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption :	
	A. Liver sausages	30.00
	B. Other (c) :	
	I. Sausages, dry or for spreading, uncooked (d)	73.00
	II. Other	46.00
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption :	
	A. Liver :	
	II. Other	24.00
	B. Other :	
	III. Other :	
	a) Containing meat or offals of domestic swine :	
	2. Other, containing by weight :	
	aa) 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :	
	11. Hams, fillets and loins, pieces thereof :	
	— For export to the United States of America	51.00
	— Other destinations	79.00
	22. Shoulders and pieces thereof :	
	— For export to the United States of America	42.00
	— Other destinations	63.00
	33. Other	39.00
	bb) 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	21.00
	cc) Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	11.00

- (a) The cuts are classified in this subheading only if they can be identified as originating from the primary cuts mentioned.
- (b) Only those products for which the name is certified by the competent authorities of the producing Member State can benefit from this refund.
- (c) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of weight of this liquid.
- (d) The weight of a coating of paraffin corresponding to normal use in the trade is considered as part of the net weight of the sausage.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1829/80

of 11 July 1980

amending Regulation (EEC) No 685/69 on detailed rules of application for intervention on the market in butter and cream

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, under Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 685/69⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1392/80⁽⁴⁾, the seller of sub-standard butter must reimburse the intervention agency the costs incurred in storing such butter; whereas the detailed rules for such reimbursement and, in particular, those relating to financing costs need to be adapted to the new provisions laid down in Article 5 (5) of the said Regulation as regards the time limits fixed for the payment of the buying-in price by the intervention agency;

Whereas, as regards the granting of private storage aid for butter, it should be made clear that the same product cannot be the subject of a storage contract and at the same time be eligible under Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products⁽⁵⁾; whereas to apply both systems simultaneously would have the effect in particular of compensating traders to an excessive extent in respect of certain of their financing costs;

Whereas it is also necessary to state in ECU the amounts still expressed in units of account in Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 685/69;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 685/69 is amended as follows:

1. Article 6 (2) is replaced by the following:

'2. By his offer the seller shall undertake that, where, during the storage test period, the deteriora-

tion in the quality of the butter proves greater than that which normally results from storing butter satisfying the requirements referred to in Article 2:

- he will take back the goods in question,
- if payment has been made, he will reimburse the intervention agency in respect of the buying-in price paid for the sub-standard goods,
- he will pay the storage costs of the quantities concerned from the day on which they were taken over until the date of their removal from storage.

Such storage costs shall be payable at a flat rate per tonne as follows:

- (a) 20.43 ECU for fixed costs;
- (b) 0.37 ECU per day of storage for cold storage costs;
- (c) if payment has been made, finance costs at an annual interest rate of 12 % on the buying-in price, calculated from the date of such payment.

The amounts referred to in the foregoing subparagraph shall be those applicable on the day when the goods are taken over. They shall be converted into national currency at the rate in force on that day.

They shall be credited to the appropriate EAGGF account, together with, where appropriate, any reimbursement as referred to in the second indent of the first subparagraph.'

2. The second subparagraph of Article 23 (1) is replaced by the following:

'No storage contract as referred to in paragraph 6 may be concluded for butter:

- (a) in respect of which an application has been made for direct consumption aid for butter under other Community provisions; or
- (b) which has been placed under the arrangement referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 565/80; subsequent placing of the butter under this arrangement shall be regarded as release from storage within the meaning of the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 90, 15. 4. 1969, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 137, 3. 6. 1980, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

penultimate subparagraph of Article 24 (1), terminating contractual storage.'

3. Article 24 (1) is replaced by the following :

'1. The private storage aid provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 shall be calculated in the following manner per tonne of butter or butter equivalent :

- (a) 20.43 ECU for fixed costs ;
- (b) 0.37 ECU per day of storage for cold storage costs ;
- (c) an amount per day of contractual storage calculated at an annual rate of 12 % on the buying in price for butter, expressed in national currency, applied by the intervention agency of the Member State concerned on the day on which the contract was concluded ;
- (d) 9.67 ECU in respect of any product stored for at least four months.

For the purpose of calculating the amounts referred to in (b) and (c), the number of days shall be calculated from the day of entry into storage until the day of release therefrom. However, the maximum amount payable may not exceed an amount corresponding to a storage period of 210 days.

The amounts referred to in (a), (b) and (d) shall be converted into national currency at the representative rate in force on the last day of storage providing entitlement to aid in accordance with the foregoing subparagraph.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1830/80**of 11 July 1980****temporarily suspending certain provisions of Regulation (EEC) No 2042/75 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas Article 9a of Commission Regulation (EEC) No 2042/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 296/79⁽⁴⁾, provided for the issue of licences with a long period of validity for products falling within subheadings 11.07 A I b), 11.07 A II b) and 11.07 B; whereas this special facility was granted in order to take account of commercial practices concerning the products in question; whereas, however, in order to avoid speculative use of this extended period of validity, the issue of such licences was made subject to very stringent conditions, consisting in particular in the requirement that the exporter state the destination of the export, actually export to that destination and furnish proof of arrival at destination;

Whereas the situation and the foreseeable trend of the world market in barley and malt and in particular the keen competition and uncertainty on the world market justify a temporary relaxation of the requirements imposed by the existing rules; whereas, for the period of the marketing year it appears warranted in order to enable those concerned to adapt to market conditions to suspend the requirement that the destination of export be stated and that the goods be exported to that destination;

Whereas it is likewise necessary to suspend for the same period the special requirements imposed by the existing rules as regards the release of the securities accompanying applications for such long-period licences; whereas this suspension must cover the requirement both as to statement of destination and as to the provision of proof of arrival at destination;

Whereas the suspension measures adopted temporarily by this Regulation must in no way affect the existing requirements imposed in the case of licences currently valid at the time of its entry into force;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The following Article is inserted in Regulation (EEC) No 2042/75 :

'Article 9c

1. In the case of applications for export licences relating to products falling within subheadings 11.07 A I b), 11.07 A II b) and 11.07 B of the Common Customs Tariff, submitted between 1 July 1980 and 30 April 1981, the provisions of Article 9a shall be suspended.

2. By way of derogation from Article 9, export licences for the products mentioned in paragraph 1 applications for which are submitted between 1 July 1980 and 30 April 1981 shall, at the request of the party concerned, be valid from the day of their issue within the meaning of Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 193/75 :

- until 30 September 1981 in respect of licences issued from 1 January to 30 April 1981,
- until the end of the 11th month following that of issue, in respect of licences issued from 1 July to 31 October 1980,
- until 30 September 1981 in respect of licences issued from 1 November to 31 December 1980.

3. By way of derogation from Article 3 of Regulation (EEC) No 193/75, rights deriving from the licences referred to in paragraph 2 shall not be transferable.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 34.

4. In the case of licences issued pursuant to paragraph 2, the security shall be :

- 30 ECU per tonne in the case of licences issued on or before 31 December 1980,
- 24 ECU per tonne in the case of licences issued between 1 January and 30 April 1981.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply with effect from 1 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1831/80**of 11 July 1980****on the issue of export licences for beef and veal benefiting from special import treatment in a third country**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for the exportation of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2973/79 of 21 December 1979 laying down detailed rules for the application of granting of assistance for the export of beef and veal products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽²⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2973/79 provides for the issue of export licences for certain beef and veal that will be exported to the United States of America; whereas the amount of this beef and veal must be limited to 5 000 tonnes in 1980;

Whereas applications for licences lodged during the month of June do not exceed the quantity available;

whereas it is consequently necessary to provide for the issue of all certificates for which applications have been lodged,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Member States shall issue on 15 July 1980 export licences as provided for by Regulation (EEC) No 2973/79 for which applications were made during the month of June 1980.

Article 2

Applications for licences may, as provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 2973/79, be lodged during the month of July 1980 for the following quantity of beef and veal: 4 410 tonnes.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 14 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1832/80
of 11 July 1980
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1585/80⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1162/80⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1784/80

of 8 July 1980 fixing the amount of the subsidy on oil seeds⁽⁷⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 160, 26. 6. 1980, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 118, 9. 5. 1980, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 174, 9. 7. 1980, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 July 1980 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU / 100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.434

(ECU / 100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		July 1980	August 1980	September 1980	October 1980	November 1980	December 1980
ex 12.01	Colza and rape seed	22.434	22.434	22.860	23.073	23.286	23.784

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2.48208
1 ECU = Fl	2.74362
1 ECU = Bfrs/Lfrs	39.7897
1 ECU = FF	5.84700
1 ECU = Dkr	7.72336
1 ECU = £Irl	0.668201
1 ECU = £	0.602051
1 ECU = Lit	1 194.47

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1833/80**of 11 July 1980****fixing the export levies on starch products manufactured from rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 113/80⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in the cereals and rice sectors⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1555/79⁽⁴⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2742/75, an export levy may be introduced for products falling within subheading 11.08 A II of the Common Customs Tariff when world market prices for broken rice exceed the threshold prices less the production refund;

Whereas, by Regulation (EEC) No 2007/75⁽⁵⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 1 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy for broken rice is at least 3.63 ECU per tonne less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 3.63 ECU per tonne less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per tonne of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for

the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78⁽⁷⁾;

Whereas the production refund on broken rice intended for the manufacture of starch is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 2742/75;

Whereas the export levy must be fixed once per week; whereas it is altered only if application of Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2007/75 entails an increase or a reduction of more than 0.97 ECU per tonne of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of broken rice and to the import levies that an export levy should be introduced for the product listed in the Annex,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2742/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation for the product listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July 1980.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1975, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁷⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

**to the Commission Regulation of 11 July 1980 fixing the export levies on starch products
manufactured from rice**

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Export levy
11.08 A II	Rice starch	9.71

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1834/80
of 11 July 1980
abolishing the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organi-
zation of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1396/78 ⁽²⁾, and in particular
Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market ⁽³⁾, and in particular Article 1 (2)
thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar
was fixed by Regulation (EEC) No 1703/80 ⁽⁴⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1804/80 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)
No 1703/80 to the information at present available to
the Commission, that the export levy on white sugar
and raw sugar should be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 1703/80, as last amended by
Regulation (EEC) No 1804/80, is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 98.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 10. 7. 1980, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1835/80**of 11 July 1980****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1396/78 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 1674/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1815/80 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1674/80 to the

information known to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, per 100 kilograms of product, 0.0664 ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 11. 7. 1980, p. 39.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1836/80
of 11 July 1980
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1396/78⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1684/80⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1814/80⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1684/80 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 July 1980 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU / 100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar	6.64
	B. Raw sugar	6.68 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 11. 7. 1980, p. 38.

CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1777/80 of 4 July 1980 on the delivery
of various consignments of skimmed-milk powder as food aid**

(Official Journal of the European Communities No L 175 of 9 July 1980)

Page 30, Annex II, sixth column, '50, Caritas Germanica, Portugal':

for: '4325'

read: '5435'
